

字林滬報

本館設在上海英租界二馬路上海各報館均有代售

禮拜五

本報自開辦以來，承蒙各界愛護，銷路日廣。茲為便利讀者起見，特將本報訂閱章程開列於後：

一、本報每日出版，除星期日及中國節日外，全年無間。

二、本報訂閱費如下：

訂閱期限	本埠	外埠
每月	洋一元	洋一元二角
每季	洋三元	洋三元六角
每半年	洋六元	洋七元二角
每年	洋十二元	洋十四元四角

三、本報代售處遍設上海各埠，如欲訂閱，請向各代售處接洽。

四、本報廣告費另議，不在此限。

本報自開辦以來，承蒙各界愛護，銷路日廣。茲為便利讀者起見，特將本報訂閱章程開列於後：

一、本報每日出版，除星期日及中國節日外，全年無間。

二、本報訂閱費如下：

訂閱期限	本埠	外埠
每月	洋一元	洋一元二角
每季	洋三元	洋三元六角
每半年	洋六元	洋七元二角
每年	洋十二元	洋十四元四角

三、本報代售處遍設上海各埠，如欲訂閱，請向各代售處接洽。

四、本報廣告費另議，不在此限。

本報自開辦以來，承蒙各界愛護，銷路日廣。茲為便利讀者起見，特將本報訂閱章程開列於後：

一、本報每日出版，除星期日及中國節日外，全年無間。

二、本報訂閱費如下：

訂閱期限	本埠	外埠
每月	洋一元	洋一元二角
每季	洋三元	洋三元六角
每半年	洋六元	洋七元二角
每年	洋十二元	洋十四元四角

三、本報代售處遍設上海各埠，如欲訂閱，請向各代售處接洽。

四、本報廣告費另議，不在此限。

本報自開辦以來，承蒙各界愛護，銷路日廣。茲為便利讀者起見，特將本報訂閱章程開列於後：

一、本報每日出版，除星期日及中國節日外，全年無間。

二、本報訂閱費如下：

訂閱期限	本埠	外埠
每月	洋一元	洋一元二角
每季	洋三元	洋三元六角
每半年	洋六元	洋七元二角
每年	洋十二元	洋十四元四角

三、本報代售處遍設上海各埠，如欲訂閱，請向各代售處接洽。

四、本報廣告費另議，不在此限。

[illegible]

如故初三日風愈動寒氣亦加中夜雨之勢及本月初一初二初三等日此間北風大起江中白浪掀天寒暑表潮降至六十五六度風雨近重陽之集矣

○神中喜雨○垣來信云上月之稅及月初一初二初三等日此間北風大起江中白浪掀天寒暑表潮降至六十五六度風雨近

○關懷桑梓○兩湖總督張香帥於龍神祠○雨之呼香念南順水災與譚中丞暨司道等面商欲請所屬現任各印官各自量力勸捐

敬帥當時臨美此議司道等亦允准想香帥既爲登高之呼萬山無不響應將來鉅款足集聚解災區是皆香帥之關懷桑梓有白無已之所

○取學生○京師所設會館行文各省調取精於繪圖測量書算生聽候差遣其薪水仍由本處支發而會館則視學生之能否合

○京師所設會館行文各省調取精於繪圖測量書算生聽候差遣其薪水仍由本處支發而會館則視學生之能否合

用府前給子洋銀一萬餘金。現全數與圖之。朱爾康。崇國政。張楷。名。同。精。繪。事。惟。須。俟。在。臺。經。手。所。請。興。圖。告。竣。再。行。給。衣。前。去。等。語。聞。已。由。甯。官。保。提。太。守。廖。厚。有。現。給。全。數。與。圖。之。朱。爾。康。崇。國。政。張。楷。名。同。精。繪。事。惟。須。俟。在。臺。經。手。所。請。興。圖。告。竣。再。行。給。衣。前。去。等。語。聞。已。由。甯。官。保。提。情。咨。覆。閩。中。矣。

督。萬。欠。帳。○臺。灣。斯。美。輪。船。督。駕。即。某。向。在。上。海。招。商。總。局。充。當。紅。目。與。某。寶。舖。銀。錢。往。來。上。及。一。年。積。欠。至。六。千。餘。金。今。春。到。臺。謀。就。本。帳。督。事。務。專。○香。港。衙。門。等。處。該。寶。舖。見。其。絕。不。中。會。派。店。夥。不。某。執。帳。到。臺。海。索。取。一。面。向。商。務。總。局。呈。明。原。委。並。謂。前。已。在。上。海。縣。署。向。請。追。查。由。陸。春。江。大。令。批。發。押。解。其。後。香。港。衙。門。行。文。至。淡。水。關。提。等。因。現。聞。有。魯。仲。連。君。出。為。調。停。未。知。能。免。李。堂。涉。訟。否。

鳩。水。涼。痕。○蘇。滿。口。七。日。望。前。那。三。路。毒。一。面。而。睡。絕。不。需。甘。霖。等。因。今。晚。臨。盡。蟲。出。連。君。為。農。民。懇。請。雲。霓。施。雨。小。兒。聲。母。王。玉。如。明。因。於。本。月。初。二。日。起。在。龍。子。廟。設。壇。叩。謝。祈。禱。莫。降。甘。霖。是。日。陰。雲。四。塞。惜。惟。聞。風。聲。終。不。見。雨。師。紛。駕。也。○秋。稼。登。場。頗。豐。豐。登。金。拾。出。金。翁。多。

服十虧便若當時王督憲在陳寶琛劉銘傳
 甲充擊冲之役月夕霜雪巡行街市驚濤
 管怒氣冲天旁人有詆其故者用鴛鴦然
 忘廉恥壁探身在所不免無聊縣主明發及
 穗不登聲八會廿六日督憲兼署撫憲李
 案補用道劉雲見奉札會督查拿金彩兩行
 焯煙見署香山縣楊票見勸回署候補通判
 十七日勸回署候補通判張光裕記名提督
 候補通判吳長發記名提督張振泰俱稟請
 到事因稟請委辦樂昌南路工程大挑本班
 補用知縣家詳

[illegible][illegible]

八經 漢書地理志
人壽禮記文選注疏 秋繁孫古體
六書大第與諸家異同辨二漢史論廣南草木錄除江文通間中草木類十五種外補三國志陳孔熲與臧子賢贊表侯國相考藝文志六書水經注並趙本其同考蕭何始封國論南洋諸島形勢泰山各國部弱論三國志地輿高麗后元功臣吏學說魏上九伐謀其次伐交證律例魏律用邊角相求凡若干術其詳兼之重學重學分辭動說設有多質點各用陸線聯於大甲乙邊一百九十二尺餘角餘步斜派三角邊角相求

環繞時必互引動試其離合之準○星學 玉衡九重主州以十二枝分候六十郡說
八風經有五引動試其離合之準○星學 玉衡九重主州以十二枝分候六十郡說
上海六馬路仁善堂醫賑公所接到山東協賑樂局由烟臺轉寄來書照登○月前路經滬上趨謁崇階李接應觀局務敬佩恭維
少欽大善長大人德範管古道址延隆引斗山傾心頌輓晚等於十一日附招商輪船託此海上風平十三日抵滬台恩見一切今
年災區較廣而南來募款無多即官款亦屬拮据山傾心頌輓晚等於十一日附招商輪船託此海上風平十三日抵滬台恩見一切今
籌備前往暫行撫卹乃為青州府屬之高博樂縱有八縣淫雨兼旬山水陡發以致致涸涸小河河一帶漫口被災尤重十六日趕法萬金及賑
等所帶加拯之款接濟賑濟輪船虎口星起早奉查勘西南兩鄉間有收成東西兩鄉被災較重者最苦者向係窪地積水受災業經八載
年所帶加拯之款接濟賑濟輪船虎口星起早奉查勘西南兩鄉間有收成東西兩鄉被災較重者最苦者向係窪地積水受災業經八載

病者十居四五皮膚腐爛以及浮腫等症所在多有所幸靈丹各藥隨時統治頗為有效但身受病之原多因食草種所致在災民明知受害不能藉以充飢而尤痛至草植生機更萬幸若無冬賑接濟真是不堪設想查該縣被災較重者約有三四百莊今僅得中禾之利者四限莊計銀二千九百餘斤計發給京錢一萬三千餘串此外賑賑亦已分查樂捐其災相類似較廣聞高苑亦重賑賑到金銀現擇能賑等目見情形雖深淵不能曲轡而補放冬賑所尤急也昨已分查樂捐其災相類似較廣聞高苑亦重賑賑到金銀現擇放先救目前之急而明貳定府置買何受災尤廣華之利蒲實青等縣係災民久輕候家協產露宿達棧災民為極慘不忍睹救之苦心也惟我大善長仁燕素賑災區計有十八州縣之多縱有官款定難敷數若能協產露宿達棧災民為極慘不忍睹救之苦心也惟我大善長仁燕素賑災區計有十八州縣之多縱有官款定難敷數若能協產露宿達棧災民為極慘不忍睹

稔全趨險醫鑿鉅款○本縣待賢所押犯翟桂賢馬治平前日在所中擾事由科所家丁稟明情形晚堂由帮審委員寶莫高○府提訊之下差
 君乃另函佈告曉諭自愧無才中慚愴意將款來東分往辦理各賑俾災民早沾實惠得能再生此皆大善長所賜也○飾飭各協屬公署
 長大人神代諒安致意概無才延幹高榮培制韓聲壽上八月十六日即行先後回南也專肅奉懇慈霽德安伏希垂鑒察各協屬公所諸
 出單提究 ○本色僉七位某圖圖董黃韻山遭同村某某等毆傷前日投上海喊誠請驗傷陸邑尊提訊之下察得受傷屬實准予
 押犯生事 ○本縣待賢所押犯翟桂賢馬治平前日在所中擾事由科所家丁稟明情形晚堂由帮審委員寶莫高○府提訊之下差
 各答四十板仍飭還所 ○金慶川公手王士海等盜朱元照質借一案業經是到發生唐孟芳並朱氏到案於昨日午堂由寶莫高明府提訊劉

供我子保福自幼聘定朱元照之女曾出財備洋四十元憑性金寶爲媒詎去年將女另許與唐孟芳爲妻向論不理無奈叩求究斷質之由
孟芳供憑心泉頭光裕爲媒出茶禮洋一百六十元娶朱元照之女爲室大顯成親不知已經許字求明問際朱元照供我女允許劉松林之子近因松林無力故另許唐姓實與劉松年不涉求請鑒察性金富供我兄金寶曾爲劉松年之子作伐現因以朱寶物故小的頗知其詳來案俟
新唐屬二人同供代唐孟芳爲媒未是時將朱元照及取經許字之事我等故不知悉唐氏俯首無詞償劉松年之原贖其餘人証分別斥釋
總之朱元照不應將女另許殊屬非是判將朱元照收候究宋氏居領回仍着唐氏俯首無詞償劉松年之原贖其餘人証分別斥釋
裸擒送縣 ○昨報紀變裸成擒一則前晚由英公廟將居生和即李阿紀並大姐玉柱一併移送上海縣歸案辦理

英公獨解送請究之張子仙癸卯陳寶夫稱稱伊代理職員在南市商之泰銀號領事忽將張子仙二人分別押候食辦
餘元輕英公獨解送請究之張子仙癸卯陳寶夫稱稱伊代理職員在南市商之泰銀號領事忽將張子仙二人分別押候食辦
押犯吳阿一在押所同押之朱阿炳曹三福丁利民許大弟吳金堂等索詐爲特送案語辦問官訊得朱阿炳等索詐
前案有解辦之王爲生被毆受傷等情嗣阿華一行竊衣物送生傷已全愈復案候問官責沈金堂四十下釋放
索欠有解辦之王爲生被毆受傷等情嗣阿華一行竊衣物送生傷已全愈復案候問官責沈金堂四十下釋放
案押送回籍甫經餘今又行竊吳張氏之衣服鋪蓋等物拘送辦問官責沈金堂四十下釋放
房以作工賃刻下忽與洋東口角等語問官處以出店兼十天以繳工錢是實據陳阿大有煙館一技被竊阿處每日我嘗許印洋
勞以作工賃刻下忽與洋東口角等語問官處以出店兼十天以繳工錢是實據陳阿大有煙館一技被竊阿處每日我嘗許印洋

李七天隔給失主完案
法金飾何解在蘇祇有金戒指一只錢金鍊一條金環
楊氏之金飾何解在蘇祇有金戒指一只錢金鍊一條金環
尚有金銀珠璣及摺扇等物在供未呈榮培興謂金飾既在
榮華二佰將人贖解示主榮培興謂金飾既在榮華二佰將人
上竊來者將人贖解示主榮培興謂金飾既在榮華二佰將人
押票內有鐘表等物同贖還向未研詰供均自己之物因商之
押票內有鐘表等物同贖還向未研詰供均自己之物因商之

某因之隙阿九解記爲徐阿九投家來往在鄉間即我事徐阿九拘打失烟鎗等語同陳阿九曰前命樓上同鄉之阿鳳下徐阿九以還不變是日既見徐妻逃至樓上乃並不扭住反又釋放竟說徐阿九拘打失烟鎗等語同陳阿九曰前命樓上同鄉之阿鳳下徐阿九混因徐阿九出既將徐妻放送埠須着找因出商之祇君以逃姚九管押比交轉閱退○姚日培按投案稟原稟徐妻確從晒臺逃去覆詰陳阿九問徐妻積欠銀一百另七千四百三十三文收過洋五元屢索延宕叩求訊追同轉閱○姚日培按投案稟原稟徐妻確從晒臺逃去覆詰陳阿九問徐妻祇好傳案歸還同鄉謂未便再延投案稱月內料理清楚還姚稱半月內料理不齊同轉閱之祇君將姚鳳春押候交人錢証候出外限一月內無清還延傳案押道○舟子沈小保投案稱有日本人來喚渡月餘徐小清同轉閱之祇君將姚鳳春押候交人錢証候出外限一月內先動手我亦被傷同轉謂兩造皆稱有傷今察得不過白腫皮傷顯見不安本分商之祇君着將徐管押三天以儆效尤退○文錦元陳花店

之子擡江初一晚被計扭毆幾奪金戒指案內補提之顧阿木訊究等因會記前報昨據都察票片提顧阿木時初不在家至晚間入往水手樓上覓見我將計扭毆幾乎墮樓下向有夥計始將顧阿木拘拿今與顧阿俊一併解訊文瀾洪按案候質同轉問之是夜由何人下手搶爾戒指文供係顧阿俊先將我扭住其黨共有六七人記不清何人搶去戒指顧阿轉訊之顧阿木擔供實是冤枉不知何人將戒指封在信內送還故亦不應棄衆拆柄且包探指提時到原差兇不法已後商之刑若判將顧阿木掌責一百下顧阿俊店傳押鋪保人提稱十○千德明倫教堂鑄鐘及洋燭燭等物吊到原差給領訊結在案昨又解案據王包探稟指富鐘之松興街店傳押鋪保人提稱十○廣州該押店現無一人來城恒豐當影徐逸海投東司季洋燭燭拜一員作轉請謂王德明曰爾既在教應知教規豈可竊物究屬同竊

廣州該押店現無一人來城恒豐當影徐逸海投東司季洋燭燭拜一員作轉請謂王德明曰爾既在教應知教規豈可竊物究屬同竊

張教堂門口示衆抄獲之洋提出一元給還他姓吳國人等曰○林學詩控陳譚地拆屋一案林已違斷將房價洋八十元交呈捕房昨
至公堂証傳陳到案候示同鞠謂陳曰現林已將洋交案限於本月念五出屋俾林即可拆屋交地陳求限至月底同鞠傳准所請商之邢君
解陳出外具結送署先給一半餘洋待出屋後再給邢君允之陳亦遵斷而退捕房以竊胡椒之積賊陸姓往月底同鞠傳准所請商之邢君
解陳出外具結送署先給一半餘洋待出屋後再給邢君允之陳亦遵斷而退捕房以竊胡椒之積賊陸姓往月底同鞠傳准所請商之邢君

房藥首起記德老路馬大英海上

欽差大臣兵部
左侍郎承襲一
等毅勇侯加一
匡救情殷
雪恥尉會紀澤
門贈老德記
大藥房雅鑒

內外病症按病給藥
嘉許信任溫語褒揚
僂僂試驗靈藥銜
不能盡載於茲兼
水等件如蒙惠
京都正陽門外天
子街雙井巷本埠

神效	淋瀝	癰疽	發背	獅脫	小兒	花柳	跌打	四馬	價目	印刊	物類	藥酒
戒煙丸	咳嗽丸	瘡毒藥	陰疔藥	三蛇藥	脫肛藥	傷風膏	損骨藥	路前漢口	富從廉	書機器	報閱遠地	醉不見功
								計	佈水	墨後復	賜承中	
萬應靈丹	安胎神效	雲山壯陽	四美魚肝油	頂好香腸	百補養血	婦人白帶	開張	家新坡	照相鏡藥	其餘未得	西仕商	
止咳血丸	清涼丸	安睡丸	止痛丸	魚肝油	香腸丸	白帶丸	大英一千九百零七年	南分坡	數周詳	藥味	味	

[illegible]

長安輪船	晚十一點鐘開	和興公司
約各哈	十二日出口船禮拜六	
麥魯魯	上午九點鐘	日本公司
甯波又	晚往香港粵省神戶洋行	
西南夾板	晚往牛莊	亮自洋行
富順又	晚往香港粵省招商總局	
重慶又	晚往煙臺天津太古公司	
泰和又	晚往長江	怡和公司
飛馬又	晚往煙臺天津和興公司	
美富又	晚往廈門汕頭招商總局	
新盛又	晚往天津	招商總局
又大	下往蘭波	招商總局
又	十四日出口船禮拜一	
駕時輪船	午出淡基盛祥件洋行	
十五日出口船禮拜二		
晚十一點鐘開		
長江		
和興公司		

上海屈臣氏大藥房發售各種妙藥

[illegible]

謙慎 與典昌寶行	又	又	又	益生祥	謙恆安	春華祥	行太	久成	森盛恒		
天聲怡工	美利怡工	錦隆行	源英紅	濟連	仙聲茂	瑞聲茂	豐月初九日	先林平水	怡和	協隆行	怡和
三百零三	六百一四	七百六八	一百零八	四百二五	二百二五	二百二五	上海新茶行情列左	四百零六	元一百九三	元一百六二	元一百六二
一四五	一一六	一三五	七四五	一四七	一五五	一五五		一七二五	二一五	二一五	二一五

直昌	高陞輪船	又	愛而德那也	多慶	杭州	溫州	北直利	新裕	江大輪船	九月初十日進口船禮拜四	錢棧頭	市卡	衣牌
又	又	又	又	又	又	又	又	又	又		九十七	一百三十六	一千零十五
下午往闊波	晚往香港外國英公司行	下午在蘭坡	由出口船禮拜五	由長江	由汕頭	由天津	由香港	由天津	由溫坡		七十五	五百文	一百三十文
太古公司	怡和洋行	怡和洋行	太古公司	太古公司	太古公司	怡和洋行	怡和洋行	招商總局	招商總局		五百文	五百文	一百三十文

售發藥妙柳花製盧堂善集

[illegible]

價洋四角	價洋六角	價洋一元二角	價洋一元四角	價洋一元六角	價洋一元八角	價洋二元	價洋二元二角	價洋二元四角	價洋二元六角	價洋二元八角	價洋三元	價洋三元二角	價洋三元四角	價洋三元六角	價洋三元八角	價洋四元	價洋四元二角	價洋四元四角	價洋四元六角	價洋四元八角	價洋五元	價洋五元二角	價洋五元四角	價洋五元六角	價洋五元八角	價洋六元	價洋六元二角	價洋六元四角	價洋六元六角	價洋六元八角	價洋七元	價洋七元二角	價洋七元四角	價洋七元六角	價洋七元八角	價洋八元	價洋八元二角	價洋八元四角	價洋八元六角	價洋八元八角	價洋九元	價洋九元二角	價洋九元四角	價洋九元六角	價洋九元八角	價洋十元
------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------	--------	--------	--------	--------	------

SCOTT'S EMULSION
OF PURE COD LIVER OIL.



司各脫魚肝油
來司蘭根及沙突二物服之味如牛奶甚易下咽此油惟此
無吐吐難受之患善治癆瘵咳嗽風咳嗽瘡疥及人身乏

廣東趙同春堂蠟丸號

婦人白帶
九專治赤白帶之症除宮中濕熱清火調經止痛凡經期不調赤白帶下等症服此丹無不立效每盒大洋二角五分

[illegible][illegible]

開新

本號自設專辦東西
奇巧燈籠各種絨貨
洋貨雜貨各俱備
專發各路口客店
本街批發回客店
寄貨處班內代客
招攬格定外賜顧
至四馬路永康里

廣東福林藥行

舖上老洋捕房對
神效通經丸
調經三達丸
參茸白帶丸
參茸戒煙丸
清涼白解丸

治婦人經閉不通四肢倦無力
治婦人婦女皆效每服四錢
治婦女月信不調經腹痛胸
隔飽滿赤白帶下身體虛弱
治婦人赤白帶下身體虛弱
九丸每兩洋四角大丸二角
此丸九粒細粉煉煙每半大
吞九粒細粉煉煙每半大
治熱毒積滯膀胱受濕白濁
明聲彩得售口漢
顯票購一千五號二小
須票一千五號二小
認票一千五號二小

彩第貳萬三千二百六十號由
彰陽周陳君三張祿裕豐聚何
共得洋貳萬元並上附彩分條
九月五彩第一街六千九百五
張售本銀夾大彩皆樹主之鴻
元小行慶獲大彩皆樹主之鴻
之榮光今售十一日票准願
源起中小行大有厚望早賜
本行圖章信封照不致誤

啓
概免

惟士
大游
園校
圖章
畫例

邵 禹 生 號

醉蟹

告白特不貴發醉佳
白號再及客售製
主佈週賜恐按適
人聞知顧時味年

票財發

此購並華元全現皆
佈富無九條張英
940 施分月七期六
萬新老同校念日七十一
福廣賣件紳四角半一
來豐豐商外開張三
啓司快匯彩票

公司通惠彰大

司存者位行恩頓本
章現係生銀之利總公

司集本銀金一百萬磅又其餘總計四萬磅
 董首領怡和行禮錫昌行之彭來前沙
 羅亞領行之麥格利旗昌行之彭來前沙
 沙亞領行之麥格利旗昌行之彭來前沙
 往來悉歸匯豐董係昌行之彭來前沙
 招商局局員叔沙遜行洪士四行司密美
 監工陶德耳本公司設在補灘第六號門牌
 銀庫房產貨物押封其他生計之皆可按本公
 程辦理此佈

行	申	亦
指	六	今
明	元	有
上	角	自
海	四	由
法	集	彩
	票	上
	並	售
	分	化
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	
	角	
	分	
	張	
	全	
	條	
	呂	
	條	
	六	
	元	

售發藥丸國中製監東廣氏臣

驚心補腎丸	八寶鎮驚散	平安靈茶	神效洋金花	萬應如意酒	法風如藥酒	參貝製陳皮	甘露午時茶	甘露紅雪丹	男婦八珍丸	龍涎哮喘丸	萬應痧氣丸	天土補心丹	金匱養血丸	八仙長壽丸	知柏八味丸	降相火丸
治先天不足後天失調遺精白濁	治小兒慢驚行驚感冒風寒等症	此茶開胃定喘傷風咳嗽痰和烟服食	止咳定喘傷風咳嗽痰和烟服食	治男女傷風濕痺骨痛等症	治男女傷風濕痺骨痛等症	此茶專治肺癆氣結痰無不效	治內傷飲食外感風寒甚則胸膈	治中氣中痰通關逐邪要藥	治寒氣多痰厥之呼吸定順	治發熱疹毒絞腸痧亂吐瀉	治脾胃虛弱腰膝痠軟肚腹膨脹	治肝心大虛不健怔忡等症	治脾虛損勞熱形體消瘦等症	治陰虛火衰潮熱早眠虛火上升	治命門火衰遺精白濁等症	治命門火衰遺精白濁等症

[illegible]

承無別家此方之神氣倍出唐半克其
 非別家洋可比元奇中藥美試戒烟之
 藥三二角半小瓶二角一瓶一角每大
 至第五個減重者亦至多五片以應
 萬英大馬路又棋盤街兩家加臣氏謹啓

原由光學化學格致
 於斯為美亦於斯為
 究心是學不遺餘力
 夫各等術法莫不精
 雅雅所照人物山水
 而專鏡且用藥料搽
 與金銀水不同雅人
 加

廣東東莞分
 一千八百八
 十九年第八
 次大邑業經
 派員有股開
 派員有股開
 若所辦單
 刊出取為
 便到本行
 怡和洋行啓

司公險水東廣
 怡和洋行啓